

PIRKIMO SĄLYGOS

Svarbu. Prieš užsakinėdami šioje interneto svetainėje arba „Toolbox“ siūlomas „Naviextras.com“ paslaugas ir prekes, atidžiai perskaitykite šias sąlygas.

Paskutinį kartą atnaujintos ir įsigaliojo 2023-08-15.

Turinys

I. Scope	2
II. Contact Data of the Operator	2
III. Definitions.....	2
IV. General conditions.....	4
User account	4
Order and Agreement	4
V. Purchases of Products and Services.....	5
VI. Purchase process	6
VII. Price and payment.....	6
VIII. Compatibility	7
IX. Responsibility and Liability of the Parties.....	8
X. Rescission from the Agreement	9
XI. Loss of right of withdrawal	9
XII. Warranty for Defects and Product Liability	10
XIII. Limitation of Liability.....	10
XIV. Product License Terms	11
XV. Special Conditions Applicable to Certain Services	11
15.1 Subscription for Real Time Services.....	11
15.2 Free map updates for maps purchased online and other update services.....	12
XVI. Special Conditions for Map Products with Time-limited License	12
XVII. Purchase Process for Downloadable Products	12
1 Select Product(s).....	12
2 Checkout Process	12
3 Invoice data screen	13
4 Verifying and sending the order	13
5 Payment & Invoicing	13
6 Delivery through Electronic Download	14
XVIII. Customer Support.....	14

IXX. Miscellaneous	15
Appendix 1	16

I. Apimtis

- 1.1. Šios pirkimo ir naudojimo sąlygos (toliau vadinamos „**Sąlygomis**“) taikomos visų iš bendrovės „NNG Software Developing and Commercial Llc.“, veikiančios pagal Vengrijos įstatymus (toliau vadinamos „**operatoriumi**“), interneto svetainėje www.naviextras.com ir jos padomeniuose (toliau bendrai vadinamuose „**internetu svetaine**“) arba „Toolbox“ (apibrėžiama šio dokumento III skyriuje) įsigytų gaminių pirkimui ir naudojimui.
- 1.2. Patvirtindami ir išsiųsdami užsakymą tuo pačiu patvirtinate, kad sutinkate su šiomis Sąlygomis.
- 1.3. Klientų asmens duomenys apdorojami pagal duomenų apsaugos taisykles, kurias galima perskaityti interneto svetainėje arba programoje „Toolbox“ (apibrėžiama šio dokumento III skyriuje).

II. Operatoriaus kontaktiniai duomenys

Pavadinimas: „NNG Software Developing and Commercial Ltd.“
Registruotoji buveinė: 35-37 Szépvölgyi út, H-1037 Budapest, Vengrija
Pašto adresas ir pagrindinė verslo vieta: 35-37 Szépvölgyi út, H-1037 Budapest, Vengrija
Miesto teismo užregistruota įmonių registre, registracijos numeris: 01-09-891838
*Mokesčių mokėtojo kodas:*13357845-2-44
ES PVM mokėtojo kodas: HU13357845
Tel. +36 1 872 0000
Faksas +36 1 872 0100
El. paštas info@naviextras.com

III. Apibrėžimai

Sutartis: reikšmė nurodyta 4.5 skyriuje.

Darbo diena: diena, kuri nėra šeštadienis, sekmadienis, arba kita savaitės diena, kurią pagal įstatymų reikalavimus gali arba privalo nedirbti Vengrijos bankai arba, jeigu mokami pinigai, mokėtojo šalies bankai.

Suderinamumas reiškia, kad gaminiai gali tinkamai veikti (būti įdiegti, veikti, rodyti informaciją) jūsų prietaise ir su programine įranga. Siūlydamas gaminį, operatorius imasi pagrįstų priemonių, kad klientui pateiktų visą reikiamą informaciją apie suderinamumą. Kiekvieno gaminio išsamaus aprašo puslapiuose gali būti nurodyti papildomi suderinamumo reikalavimai (jeigu yra).

Vartotojas: fizinis asmuo, veikiantis ne kaip prekybos, profesinis arba verslo atstovas.

Turinys: gali būti (tuo neapsiribojant) žemėlapiai, įdomios vietos, 3D turinys, balsai, kalbų failai ir kiti su navigacija susiję duomenys arba informacija, kuriuos galima nusiųsti į jūsų turimą prietaisą ir naudoti su jūsų turima programine įranga.

Klientas: bet kuris užsiregistravęs vartotojas, interneto svetainėje išsiuntęs programinės

įrangos, naujinių, turinio arba interneto svetainės ar „Toolbox“ paslaugų užsakymą. Šiose sąlygose klientas vadinamas „klientu“ arba „jūs“.

Pagalba klientams: paslauga, kurią klientams tinklo sąsajomis teikia operatorius arba jo subrangovas.

Prietaisas: prietaisai su navigacijos funkcija, pavyzdžiui: asmeniniai navigacijos prietaisai (dar vadinami PND arba PNA), išmanieji telefonai arba delninkai (dar vadinami PDA) su SD kortelėmis ir kitomis laikmenomis (jeigu jose įrašyta programinė įranga arba turinys), mobilieji telefonai su navigacijos funkcija, automobilių navigacijos sistemos, staliniai, nešiojamieji ir planšetiniai kompiuteriai su navigacijos funkcija, asmeniniai garso ir leistuvai (dar vadinami PMP) su navigacijos funkcija.

Elektroninis atsisiuntimas: gaminių pristatymas klientui, pateikiant atsisiuntimo saitą.

GVLS: licencinės sąlygos, operatoriaus nustatytos standartinėje galutinio vartotojo licencinėje sutartyje.

Vartotojas svečias: bet kuris neidentifikuotas (neprisijungęs) interneto svetainės vartotojas arba lankytojas.

Išankstinio mokėjimo kodas: iš raidžių ir skaitmenų sudarytas kodas, kurį galima iškeisti į tam tikrus gaminius. Išankstinio mokėjimo kodai gali būti išspausdinti ant plastikinių kortelių (išankstinio mokėjimo kortelių) arba juos gali elektroniniu būdu pateikti prietaiso gamintojas, perpardavėjas arba NNG.

Gaminys: programinė įranga, naujiniai, turinys ir paslaugos, kurie gali būti siūlomi interneto svetainėje arba „Toolbox“.

Teisė: kliento teisė atsisiųsti gaminio failus ir gauti gaminio naudojimo licenciją, kai įsigytą pirkinį operatorius pristato elektroniniu būdu.

Paslaugos: paslaugos, kuriose naudojamos buvimo vietos duomenys (vietinė paieška, eismo informacija, degalų kaina, orų informacija ir t. t.) ir kuriomis naudojantis prietaisas turi būti tam tikru būdu prijungtas prie interneto (duomenų prieiga naudojant SIM kortelę arba „Bluetooth“ ryšiu, belaidė interneto prieiga, TMC imtuvai ir t. t.).

Programinė įranga: prietaise veikianti navigacijos programinė įranga.

Interneto svetainė: interneto portalas, pasiekiamas interneto adresu www.naviextras.com, arba bet kuris jo padomenių.

Operatorius: verslo organizacija, nustatyta šių Sąlygų II dalyje.

Toolbox: nemokama taikomoji programinė įranga (sukurta ir licencijuojama operatoriaus), kuri, nelygu „Toolbox“ versija, gali būti naudojama: siūlomų gaminių sąrašui naršyti; gaminiams pirkti, įsigytiems gaminiams atsisiųsti ir pakartotinai atsisiųsti iš operatoriaus serverių ir jiems siųsti į prietaisą.

Naujiniai: prietaiso gamintojo arba programinės įrangos kūrėjo teikiami programinės įrangos naujiniai, kuriuose įdiegtos papildomos ypatybės, naujos turinio versijos arba ištaisytos žinomos programinės įrangos problemos.

Vartotojas: bet kuris užsiregistravęs arba kaip svečias prisijungęs interneto svetainės vartotojas arba bet kuris interneto svetainėje besilankantis ar „Toolbox“ naudojantis asmuo.

Kupono kodas: iš raidžių ir skaitmenų sudarytas kodas, kurį nurodžius suteikiama įvairi nuolaida įsigyjant tam tikrus gaminius. Kodai gali būti teikiami operatoriaus reklamuojamu metu ir būdu arba juos gali teikti klientų pagalbos tarnyba (klientų pagalbos tarnyba tai daro visiškai savo nuožiūra). Be to, kupono kodą gali suteikti prietaiso gamintojas arba operatoriaus įgaliotos trečiosios šalys. Operatorius gali nustatyti kupono kodų galiojimo terminą. Galiojančiais kuponų kodais galima pasinaudoti perkant, galutinė mokėtina suma nurodoma pritaikius nuolaidą. Kiekvieno kodo teikiama nuolaida ir galiojimo laikotarpis gali būti įvairūs,

IV. Bendrosios sąlygos

- 4.1. Interneto svetainėje arba „Toolbox“ galima įsigyti įvairiems prietaisams skirtų įvairių gaminių, pavyzdžiui, programinės įrangos, programinės įrangos naujinių, prietaise įdiegto turinio naujinių, papildomo turinio ir paslaugų. Jūsų konkrečiam prietaisui skirti gaminiai ir jų aprašymas rodomi interneto svetainėje arba „Toolbox“.

Vartotojo paskyra

- 4.2. Norint naudotis tam tikromis interneto svetainės arba „Toolbox“ versijomis, gali reikėti susikurti vartotojo paskyrą. Tokiais atvejais gaminių gali pirkti tik vartotojai, kurie jau yra interneto svetainėje arba „Toolbox“ susikūrę vartotojo paskyrą ir yra prisijungę.
- 4.3. Kuriant vartotojo paskyrą atliekamas privalomas registravimosi procesas, per kurį operatoriumi reikia pateikti aktualią, visą ir tikslią informaciją užpildant registracijos formą. Vartotojui suteikiama galimybė savo paskyroje ištaisyti visas rašybos klaidas, klaidingai įvestą arba pasenusią informaciją. Nepamirškite, kad jūsų el. pašto adresas buvo naudojamas jūsų vartotojo paskyrai kurti, todėl užsiregistravę jo keisti arba modifikuoti nebegalėsite. Už visus nuostolius, sąlygotus neteisingos arba klaidingos pateiktos informacijos, atsako vartotojas. Operatorius turi teisę šalinti neteisingus arba klaidingus registracijos duomenis ir, turėdamas bet kokių dvejonų, tikrinti vartotojo tapatybę taikytinuose teisės aktuose nustatytais ir leidžiamais būdais.
- 4.4. Vartotojo paskyros kūrimo sąlygos nustatytos interneto svetainės arba „Toolbox“ naudojimo sąlygose.

Užsakymas ir sutartis

- 4.5. Internetinėje parduotuvėje arba programoje „Toolbox“ patvirtindami ir išsiųsdami elektroninį užsakymą jums, kaip klientas, operatoriumi siunčiate pasiūlymą įsigyti užsakyme nurodytą gaminį (-ius), jeigu šį pasiūlymą operatoriumi patvirtina.

Klientas sutinka su šiomis Sąlygomis ir užsakymą siunčia patikrinęs ir patvirtinęs užsakymo duomenis. Tai padaręs klientas gali pereiti prie mokėjimo.

Operatoriumi jums išsiunčia el. laišką, kuriame patvirtinama, kad užsakymas priimtas ir mokėjimas gautas, ir nurodomi išsamūs užsakymo ir mokėjimo duomenys. Šis laiškas laikomas įrodymu, kad operatoriumi priėmė jūsų pasiūlymą ir mokėjimą. Tik po tokio patvirtinimo sudaroma pirkimo sutartis (toliau vadinama „sutartimi“). Užsakymas ir mokėjimas yra neatšaukiami, tačiau jeigu NNG per 48 valandas nuo užsakymo išsiuntimo momento ir mokėjimo atlikimo nepatvirtina užsakymo ir mokėjimo, jūsų įsipareigojimai dėl užsakymo nustoja galioti.

Operatorius turi teisę atmesti bet kurį užsakymą. Šalys sutinka, kad jų tarpusavio santykiams nebūtų taikomos jokios prekybos arba komercinės praktikos, įskaitant (tačiau neapsiribojant) bet kokias panašias šalių anksčiau sutartas arba taikytas praktikas ir bet kokias kitas visuotinai žinomas ir panašiose sutartyse įprastai taikomas praktikas.

- 4.6. Šios sąlygos, galiojančios jūsų sutikimo su jomis momentu, yra taikomos jūsų užsakymui ir yra tarp jūsų ir operatoriaus sudarytos sutarties dalis. Iki jums pateikiant kitą užsakymą operatorius gali Sąlygas atnaujinti, jums nepranešdamas. Kaskart apsilankę interneto svetainėje arba „Toolbox“ perskaitykite aktualias Sąlygas. Rekomenduojame išsaugoti arba išspausdinti Sąlygų kopiją, kad galėtumėte naudotis ateityje arba kilus klausimų dėl užsakymo.
- 4.7. Ši sutartis nėra sudaroma raštu. Šalys sutinka, kad sudarius sutartį jokia šalis negali vienašališkai raštu pateikti sutarties sąlygų ir nuostatų ir keisti ir (arba) pildyti sutarties jokiais papildomomis sąlygomis, net jeigu tokios siūlomos sąlygos ir nebūtų esminės. Užsakymo, kurį klientas patvirtina išsiųsdamas užsakymą ir pereidamas prie mokėjimo, kopija archyvuojama su faktiniu užsakymu arba operacija. Klientas šią kopiją gali gauti interneto svetainės arba „Toolbox“ operacijų chronologijos puslapyje.
- 4.8. Operatorius neprivalo laikytis jokių elgsenos kodekso, praktikos kodekso ir jokio kito savivaldos institucijų arba nevyriausybinių organizacijų priimto kodekso.

V. Gaminių ir prekių pirkimas

- 5.1. Bet kuris gaminytis, kurį galima atsisiųsti iš interneto svetainės arba naudojant programą „Toolbox“, ir bet kuris turinys, kurį galima suaktyvinti įvedus išankstinio mokėjimo kodą arba kupono kodą, yra autorių teisėmis saugomas darbas arba kitokia intelektualinė nuosavybė, priklausanti operatoriui ir (arba) jo tiekėjams; operatorius ir (arba) jo tiekėjai pasilieka visas kitas teises, išreikštai nenurodytas šiose Sąlygose.
- 5.2. Įsigydami gaminį iš tiesų įsigyjate ne patį gaminį, o licenciją naudoti atitinkamą programinę įrangą, naujinį arba turinį arba teisę naudotis paslauga. Interneto svetainėje arba naudojant „Toolbox“ įsigytiems naujiniams, turiniui, programinės įrangos licencijoms ir paslaugų teikimui taikomos galutinio vartotojo licencijos sąlygos, išdėstytos šių Sąlygų XIV dalyje.
- 5.3. Jūsų prietaisui skirtas turinys interneto svetainėje arba „Toolbox“ gali būti teikiamas
 - (i) kaip vienas paketas, todėl naujausią turinį galite elektroniniu būdu atsisiųsti į prietaisą;
 - (ii) kaip prenumerata, todėl galite elektroniniu būdu atsisiųsti ir prietaise diegti visus prenumeratos laikotarpiu išleistus naujinius, tačiau neteikiamos jokios garantijos dėl naujinių prenumeratos laikotarpiu išleidžiamų naujinių kiekio ir leidimo dažnio. Be to, neteikiamos jokios garantijos, kad kiekviename leidime bus atnaujinamas visas tam tikro paketo turinys;
 - (iii) taikant vadinamąją „Žemėlapių nuomos“ sistemą, kuri reiškia, kad nuomos laikotarpiu turite teisę elektroniniu būdu atsisiųsti ir naudoti turinį, kaip išsamiau išdėstyta XVI dalyje.

Dėmesio: ne visas jūsų prietaisui skirtas turinys gali būti pristatomas visais pirmiau

nurodytais būdais. Galimas jūsų prietaisui skirtas parinktis pamatysite, interneto svetainėje arba „Toolbox“ pasirinkę prietaisą ir gaminį.

- 5.4. Paslaugos teikiamos kaip prenumerata, todėl tokiomis paslaugomis naudotis galite atitinkamos paslaugos aprašyme nustatytą laiko tarpą.
- 5.5. Kaip prenumerata teikiamiems gaminiams taikytinos specialiosios sąlygos išdėstytos šių Sąlygų XV dalyje. Kaip prenumerata teikiamų gaminių sutartis galioja laiko tarpą, nurodytą atitinkamo gaminio aprašyme, arba, jeigu toks laikotarpis nenurodytas, visą prietaiso veikimo laiką, nebent sutartis būtų nutraukta. Jeigu prietaisas pradėtų netinkamai veikti, operatorius gali suteikti galimybę padaryti jau įsigytų gaminių atkuriamąją atsarginę kopiją, tačiau neįsipareigoja tai padaryti. Jeigu yra galimybė naudotis prietaiso atkuriamojo atsarginio kopijavimo funkcija, turite pagal operatoriaus nurodymus padaryti gaminio atsarginę kopiją. Jeigu operatorius pagal VIII dalį nustotų palaikyti tam tikrus prietaiso modelius, atsarginio kopijavimo funkcija taip pat nebūtų teikiama.

VI. Pirkimo procesas

- 6.1. Operatorius atsako tik už užsakymų, pateiktų interneto svetainėje arba per programą „Toolbox“ vykdymą. Paštu, telefonu arba kitomis priemonėmis pateikti užsakymai nepriimami.
- 6.2. Kad būtų galima baigti interneto svetainėje pradėtą pirkimo procesą, reikia atsisiųsti programą „Toolbox“. Programą „Toolbox“ galima nemokamai atsisiųsti spustelėjus interneto svetainėje nurodytą saitą. Jeigu klientas jau atsisiuntęs „Toolbox“, pirkimo procesą galima pradėti įjungus „Toolbox“.
- 6.3. Naudodamasis kai kuriomis interneto svetainės arba programos „Toolbox“ versijomis klientas, norėdamas pradėti pirkimo procesą, visų pirma turi prisijungti, nurodydamas vartotojo vardą ir slaptažodį, kuriuos gavo registruodamasis kaip vartotojas.
- 6.4. Jūs sutinkate, pirkdami interneto svetainėje arba per programą „Toolbox“, visada pateikti aktualią, išsamią ir tikslią pirkimo ir paskyros informaciją. Jums, kaip vartotojui, suteikiama galimybė savo paskyroje ištaisyti visas rašybos klaidas, klaidingai įvestą arba pasenusią informaciją. Nepamirškite, kad jūsų el. pašto adresas buvo naudojamas jūsų vartotojo paskyrai kurti, todėl užsiregistravę jo keisti arba modifikuoti nebegalėsite. Jūs sutinkate nedelsdamas atnaujinti paskyros arba kitą informaciją, kad galėtume atlikti jūsų operacijas ir prireikus su jumis susisiekti dėl jūsų operacijų kilusiais klausimais.
- 6.5. Įsigytus pirkinius operatorius pristato elektroniniu arba būdu, kaip nurodyta pirkimo procesų aprašymuose šio dokumento XVII dalyje. Gaminius pristčius jums, visą gaminių praradimo arba sugadinimo pavojų prisiimate jūs.

VII. Kaina ir mokėjimas

- 7.1. Pirkimo operacijų kainos interneto svetainėje arba „Toolbox“ nurodomos eurais arba JAV doleriais. Kataloge pateikiamų gaminių kainos gali būti nurodomos ir kita valiuta, atsižvelgiant į kliento geografinę vietą, tačiau tokios kainos tėra apytikslės, pateikiamos vien informacijos tikslais ir teikiant užsakymą gali būti netikslios, todėl

klientui primygtinai rekomenduojame pačiam patikrinti gaminio ekvivalentinę kainą kliento valiuta.

- 7.2. Gaminių kainos gali būti retkarčiais keičiamos iš anksto neįspėjus, tačiau jūs visada turėsite sumokėti tik tokią kainą, kuri rodoma jums tvirtinant užsakymą.
- 7.3. Užsiregistravusiems ir prisijungusiems klientams iš Europos Sąjungos visos kainos interneto svetainėje arba „Toolbox“ nurodytos su PVM, išskyrus Europos Sąjungos klientus, kurie turi galiojantį ES PVM mokėtojo kodą, yra užsiregistravę kaip verslo klientai ir kurių verslo klientų statusą operatorius yra patikrinęs ir patvirtinęs pagal šių sąlygų 7.5 skyriaus nuostatas (toliau vadinami **verslo klientais**). Visiems klientams ne ES (privatiems ir verslo klientams) visos kainos interneto svetainėje ir „Toolbox“ automatiškai rodomos be PVM.
- 7.4. Privatūs klientai iš Europos Sąjungos privalo sumokėti procentinę PVM, užsakymo patvirtinimo metu taikomą pagal jų gyvenamojoje vietovėje galiojančius įstatymus ir reglamentus. Registruodamiesi privalote nurodyti savo tikrąjį gyvenamosios vietos adresą, antraip jums gali būti taikoma atsakomybė už melagingos informacijos davimą. Šis reglamentas atitinka taikytinas ES PVM taisykles.
- 7.5. Verslo klientas, kuris yra iš Europos Sąjungos, turi galiojantį ES PVM mokėtojo kodą ir pageidauja pirkdami gaminius būti atleistas nuo PVM, gali interneto svetainėje arba „Toolbox“ užpildyti reikiamus duomenis ir užsiregistruoti kaip verslo klientas. Dėmesio: prieš patvirtindamas verslo kliento statusą operatorius turi peržiūrėti ir patvirtinti įmonės informaciją. Kol negautas operatoriaus patvirtinimas, klientai pirkdami privalo mokėti PVM.
- 7.6. Jeigu pakeičiate bet kokius duomenis, kuriuos pateikėte registruodamiesi kaip verslo klientas, tvirtinimo procesas atliekamas iš naujo ir, kol operatorius tikrina ir tvirtina pateiktus naujus duomenis, jūsų patvirtintas verslo kliento statusas laikinai panaikinamas. Baigęs tikrinti operatorius gali patvirtinti arba atšaukti jūsų verslo kliento statusą. Kol verslo kliento statusas laikinai panaikintas, negautas interneto svetainės operatoriaus patvirtinimas, pirkdami privalote mokėti PVM.
- 7.7. Operatorius gali bet kada tikrinti verslo klientų ES PVM mokėtojo kodo galiojimą ir keisti sąskaitoje faktūroje nurodytą pavadinimą, kad jis sutaptų su atitinkamoje šalyje PVM duomenų bazėje nurodytu pavadinimu.
- 7.8. Prieš patvirtindamas pirkimą klientas gali peržiūrėti visus taikomus pristatymo mokesčius.
- 7.9. Visi užsakymai turi būti apmokėti operatoriaus nurodytais mokėjimo būdais; tai gali būti išorinio mokėjimų tvarkytojo puslapyje atliekamas mokėjimas banko kortele, kaip išsamiai išdėstyta XVII dalyje. Apdorojus mokėjimą gausite patvirtinimą.
- 7.10. Už įsigytus gaminius gali būti imamas importo maitas arba kiti mokesčiai. Visus papildomus muitinio įforminimo mokesčius turėsite sumokėti jūs patys; operatorius negali kontroliuoti tokių mokesčių. Įvairių šalių muitinės taisyklės labai skiriasi, todėl daugiau informacijos turėtumėte kreiptis į vietos muitinės įstaigą. Klientas sutinka laikytis visų tokiems gaminiams taikomų tarptautinių ir šalies įstatymų ir reglamentų ir atitinkamoms valdžios institucijoms sumokėti visus priskaičiuotus maitus, mokesčius ir kitas įmokas.

VIII. Suderinamumas

- 8.1. Naudojantis kai kuriomis interneto svetainės ir programos „Toolbox“ versijomis, prieš pradėdant pirkti privaloma užregistruoti prietaisą „Toolbox“. Tokiais atvejais „Toolbox“ tikrinamas prietaiso suderinamumas. Tam tikrais atvejais dėl gamintojo, platintojo arba bet kurios trečiosios šalies atliktų originalaus sertifikuoto modelio keitimų, įskaitant licencijos pažeidimą ir piratavimą, jūsų prietaisas gali tapti nesuderinamas. Tokį nesuderinamumą galima nustatyti tik užregistravus prietaisą „Toolbox“.
- 8.2. Prietaiso modelis palaikomas tik tada, jeigu operatorius tokį palaikymą teikia. Operatorius gali bet kada savo nuožiūra nustoti palaikyti tam tikrus prietaiso modelius. Tokiu atveju galėsite ir toliau be ribojimų naudoti jau įsigytus gaminius tol, kol prietaisas veikia, tačiau negalėsite įsigyti naujų gaminių šiam prietaisui. Kad apsisaugotumėte nuo nesuderinamumo arba riboto palaikymo, naudokite tik originalią įrangą su gamintojo įdiegta programine įranga.
- 8.3. Kad perkamas gaminytis būtų suderinamas su prietaisu, kai kuriais atvejais gali reikėti rankiniu būdu užregistruoti prietaisą, jeigu prietaisas anksčiau nebuvo vartotojo paskyroje užregistruotas rankiniu būdu arba automatiškai, naudojant „Toolbox“. Jeigu rankiniu būdu registruodamas prietaisą klientas nurodė netinkamus arba suklastotus prietaiso duomenis, užregistravo neoriginalaus modelio arba pakeistą prietaisą, operatorius neteikia jokių garantijų dėl gaminių suderinamumo su vartotojo prietaisu.
- 8.4. Nepamirškite, kad naudojant tam tikrą turinį arba paslaugas gali būti taikomi papildomi techniniai reikalavimai (pavyzdžiui, reikalingas išorinis TMC imtuvas, mobiliojo interneto ryšys ir t. t.). Tokie reikalavimai aprašyti tokių gaminių išsamiaje aprašyme.
- 8.5. Kiekvienam gaminiui įdiegti reikia tam tikro mažiausio laisvos vietos kiekio, kuris nurodytas gaminio išsamiaje aprašyme. Už laisvos vietos buvimą operatorius neatsako.
- 8.6. Kai kurių gaminių aprašymuose gali būti nurodytas reikalavimas, kad nurodyto turinio tinkamai veiklai prietaise jau turi būti įdiegta tam tikra kito gaminio (-ių) versija. Dėl techninių suderinamumo problemų skirtingiems prietaisams gali būti skirtos skirtingos gaminių versijos. Jeigu prietaisą reikia užregistruoti „Toolbox“, „Toolbox“ privalote patikrinti, kokia yra naujausia išleista jūsų prietaisui skirta gaminio versija.
- 8.7. Jeigu prietaisą reikia užregistruoti „Toolbox“, asmeniniam kompiuteriui su interneto ryšiu (plačiajuosčiu), kuriame galima diegti „Toolbox“, taikomi kiti mažiausi techniniai reikalavimai.
- 8.8. Prieš pateikdamas užsakymą vartotojas turi patikrinti, ar tenkinami šioje VIII dalyje išdėstyti reikalavimai. Jeigu netenkinamas bet kuris nurodytas suderinamumo arba prietaiso reikalavimas, už užsakytą nesuderinamą gaminį arba paslaugą operatorius neatsako, o visas susijusias išlaidas padengti ir (arba) nuostolius kompensuoti privalės pats klientas.

IX. Šalių atsakomybė ir įsipareigojimai

- 9.1. Vykdydamas komercinę veiklą operatorius bendradarbiauja su trečiųjų šalių partneriais (pavyzdžiui, turinio arba paslaugų informacijos teikėjais, prieglobos ir interneto ryšio teikėjais ir t. t.), todėl jo galimybė vykdyti šią sutartį gali priklausyti ir nuo to, kaip šie partneriai vykdo savo įsipareigojimus.
- 9.2. Jeigu sumokėjęs klientas per 1 (vieną) darbo dieną neįgyja teisės arba negauna įsigyto gaminio galiojančio licencijos kodo, klientas turi apie tai pranešti klientų pagalbos

tarnybai per interneto svetainės arba „Toolbox“ puslapius „Techninė pagalba“, „Pagalba – susisiekite su mumis“ arba „Apie mus“ (žiūrint, kuris variantas taikytinas).

- 9.3. Jeigu išsiuntus užsakymą operatorius per 1 (vieną) darbo dieną klientui nepraneša apie išrašytas užsakytų ir apmokėtų prietaisų sąskaitas faktūras, klientas turi apie tai pranešti klientų pagalbos tarnybai per interneto svetainės arba „Toolbox“ puslapius „Techninė pagalba“, „Pagalba – susisiekite su mumis“ arba „Apie mus“ (žiūrint, kuris variantas taikytinas).
- 9.4. Prieš diegdamas bet kurį gaminį klientas turi imtis visų reikiamų atsargumo priemonių ir vykdyti šių Sąlygų XVII dalies 6 punkte išdėstytus gaminio atsiuntimo, licencijavimo ir diegimo proceso nurodymus. Operatorius neatsako už jokių diegiant gaminį prarastus duomenis, sugadintą techninę įrangą, kliento prietaise esančią arba veikiančią kitą programinę įrangą.

X. Pasitraukimas iš sutarties (anuliavimas)

- 10.1. Klientas turi teisę anuliuoti sutartį ir reikalauti grąžinti sumokėtus pinigus šiais atvejais:
- a) jeigu operatorius per 5 (penkias) darbo dienas nuo mokėjimo dienos klientui nesuteikia teisės atsisiųsti įsigytus pirkinius;
 - b) jeigu užsakytas ir apmokėtas gaminys nesuderinamas su kliento prietaisu su sąlyga, kad klientas VIII dalyje aprašytu būdu patikrino prietaiso ir gaminio suderinamumą.
- 10.2. Operatoriui pranešti apie pasitraukimą iš sutarties ir pareikalauti grąžinti sumokėtus pinigus klientas turi per interneto svetainės arba „Toolbox“ puslapius „Techninė pagalba“, „Pagalba – susisiekite su mumis“ arba „Apie mus“ (žiūrint, kuris variantas taikytinas) informuoti operatorių apie sprendimą pasitraukti iš sutarties ir pareikalauti grąžinti sumokėtus pinigus. Jeigu tenkinamos pirmiau išvardytos pinigų grąžinimo sąlygos, operatorius el. paštu patvirtina sutarties anuliavimą ir per 15 (penkiolika) darbo dienų grąžina pinigus.
- 10.3. Jeigu klientas 5 (penkias) darbo dienas nuo užsakymo dienos neįvykdo mokėjimo įsipareigojimo, operatorius turi teisę bet kada anuliuoti sutartį. Ši teisė galioja ir tokiu atveju, jeigu elektroninis mokėjimas yra nesėkmingas dėl bet kokių priežasčių (ypač dėl šių priežasčių, tačiau jomis neapsiribojant: vartotojo nutrauktas mokėjimas, nepakankamas lėšų kiekis, bet kokios kitos priežastys, dėl kurių bankas atmeta elektroninio mokėjimo operaciją, arba techninė klaida). Jeigu klientas per 20 (dvidešimt) darbo dienų nuo sutarties sudarymo dienos neįvykdo savo įsipareigojimo sumokėti, kliento užsakymas anuliuojamas ir sutartis automatiškai nutraukiama, apie tai nepranešus klientui.
- 10.4. Anuliuojama sutartis atgaline data nutraukiama nuo pat įsigaliojimo datos.

XI. Atsisakymo teisės netekimas

- 11.1. Kadangi gaminiai tiekiami kaip skaitmeninis turinys ir veikia elektroniniu būdu, jūs išreikštai aiškiai sutinkate, kad operatorius gali įvykdyti savo sutartinius įsipareigojimus ir jums pateikti atsisiunčiamą gaminį tuojau pat (i) sudarius sutartį ir (ii) sumokėjus sutartyje nustatytą mokesť. Pripažįstate, kad nesibaigus keturiolikos (14) dienų atsisakymo laikotarpiui gavę teisę atsisiųsti gaminį arba

gauti prieigą prie jo tuo pačiu netenkate teisės atsisakyti sutarties pagal Vengrijos Vyriausybės potvarkio 45/2014 (II. 26.) 20 skyriaus 1 poskyrio nuostatas per keturiolikos (14) dienų laikotarpį po sutarties sudarymo.

- 11.2. Registracijos procedūroje numatytas išreikštas kliento patvirtinimas (žymės langelis), kad klientas (i) sutinka gauti prieigą prie gaminio (gauti gaminį) tuojau pat sudaręs sutartį ir sumokėjęs mokesť ir (ii) pripažįsta, kad jeigu nesibaigus keturiolikos (14) dienų atsisakymo laikotarpiui įgyja teisę atsisųsti gaminį ir gauto prie jo prieigą, klientas netenka teisės atsisakyti sutarties.
- 11.3. Pirmiau nurodytą sąlyga taikoma ir verslo klientams.

XII. Garantija dėl defektų ir atsakomybė už gaminius

- 12.1. Jeigu esate vartotojas, informuojame jus, kad pagal taikytinus įstatymus jūsų pirkiniui taikomos šių Sąlygų 1 priede išdėstytos garantijos dėl defektų ir atsakomybės už gaminius sąlygos.
- 12.2. Jeigu norėtumėte pasinaudoti teise į garantiją arba atsakomybę už gaminius, apie tai praneškite klientų pagalbos tarnybai per interneto svetainės arba per interneto svetainės arba „Toolbox“ puslapius „Techninė pagalba“, „Pagalba – susisiekite su mumis“ arba „Apie mus“ (žiūrint, kuris variantas taikytinas).

XIII. Atsakomybės ribojimas

- 13.1. Šioje dalyje išdėstytos sąlygos taikomos didžiausiai sumai, kuri leidžiama pagal privalomo taikytino įstatymo nuostatas. Šioje dalyje išdėstytos sąlygos neskirtos ir nenustatytos tam, kad ribotų mūsų atsakomybę daugiau nei numatyta įstatymų arba pagal bet kokias įstatymų numatytas jums priklausančias teises.
- 13.2. Operatorius informuoja klientą, kad nors gaminys buvo gaminamas labai atidžiai, dėl jo pobūdžio ir techninių ribojimų operatorius ir jo tiekėjai negarantuoja, kad gaminys bus visiškai be klaidų, ir jų nesaisto jokie įsipareigojimai, pagal kuriuos vartotojo gautas gaminys turi būti visiškai be klaidų.
- 13.3. GAMINYS TEIKIAMAS ESAMOS BŪKLĖS IR ATSIŖVELGIANT Į TAI, KAD JAME GALI BŪTI TRŪKUMŲ (NETEIKIANT JOKIOS TRŪKUMŲ IŠTAISYMO GARANTIJOS); OPERATORIUS IR JO TIEKĖJAI IŠREIKŠTAI NETEIKIA JOKIŲ IŠREIKŠTŲ AR NUMANOMŲ GARANTIJŲ, ĮSKAITANT NUMANOMŲ TEISIŲ NEPAŽEIDIMO, TINKAMUMO PARDUOTI, PATENKINAMOS KOKYBĖS, TIKSLUMO, TEISIŲ IR TINKAMUMO KONKREČIAM TIKSLUI GARANTIJAS, TAČIAU JOMIS NEAPSIRIBOJANT. JOKIA OPERATORIAUS AR BET KURIO JO AGENTŲ, TIEKĖJŲ ARBA DARBUOTOJŲ PATEIKTAS ŽODINIS AR RAŠTIŠKAS PATARIMAS ARBA INFORMACIJA NEGALI BŪTI LAIKOMA GARANTIJA, KLIENTAS NEGALI PASIKLIAUTI JOKIU PANAŠIU PATARIMU AR INFORMACIJA. ŠIS GARANTIJOS NETEIKIMO PRANEŠIMAS YRA ESMINĖ SUTARTIES SĄLYGA.
- 13.4. Operatorius neprisiima jokios atsakomybės už žalą, patirtą dėl nustatytam tikslui netinkamo gaminio, dėl jo klaidos arba nesuderinamumo su kokia nors kita sistema, prietaisu arba gaminiu.
- 13.5. OPERATORIUS, NEI JO TIEKĖJAI NEATSAKO UŽ JOKIUS NETYČINIUS, ŠALUTINIUS, SPECIALIUOSIUS, NETIESIOGINIUS AR PAVYZDINIUS

NUOSTOLIUS, VARTOTOJO PATIRTUS DĖL SUTARTIES, ĮSKAITANT NETEKTĄ PELNĄ, DRAUDIMO IŠLAIDAS, NEBEGALĖJIMĄ NAUDOTI, VEIKLOS PRASTOVAS AR PAN., NEPRIKLAUSOMAI NUO TO, AR ŠALIS BUVO ĮSPĖTA APIE TOKIŲ NUOSTOLIŲ GALIMYBĘ, AR NE.

13.6. ESANT BET KOKIAM PAGRINDUI IŠ OPERATORIAUS ARBA BET KURIO JO TIEKĖJO IŠIEŠKOTI ATLYGĮ UŽ NUOSTOLIUS, GALI BŪTI ATLYGINAMI TIK TIESIOGINIAI NUOSTOLIAI IR ATLYGIO SUMA NEGALI VIRŠYTI UŽ GAMINIŲ SUMOKĖTOS SUMOS (ARBA 10 JAV DOLERIŲ, JEIGU SUMOS APSKAIČIUOTI NEĮMANOMA ARBA GAMINIŲ GAVOTE NEMOKAMAI). ŠIOJE SUTARTYJE NUSTATYTOS ATLYGIO UŽ NUOSTOLIUS IŠLYGOS IR RIBOJIMAI TAIKOMI IR TADA, JEIGU GAMINIO SUTAISYMAS, PAKEITIMAS ARBA PINIGŲ UŽ GAMINIŲ GRAŽINIMAS NĖRA PAKANKAMA KOMPENSACIJA UŽ KOKIUS NORS JŪSŲ PATIRTUS NUOSTOLIUS ARBA JEIGU OPERATORIUS ARBA JO TIEKĖJAI ŽINOJO ARBA TURĖJO ŽINOTI APIE NUOSTOLIŲ GALIMYBĘ.

13.7. Trečiųjų šalių teikiami gaminiai.

Operatorius neprisiima jokios atsakomybės už gaminius arba jais naudojantis gautos informacijos. Operatorius neteikia jokių gaminio arba informacijos kokybės, tinkamumo, tikslumo, tinkamumo tam tikram tikslui, teritorinės aprėpties arba galimybės naudotis garantijų. Be to, operatorius konkrečiai neprisiima jokios atsakomybės už trečiosios šalies teikėjo laikinai arba visiškai nutrauktą paslaugos teikimą ir bet kokius paslaugos nutraukimo sąlygotus nuostolius. Klientas pripažįsta, kad gaminių žemėlapių duomenyse gali būti pateikiami geografiniai ir kiti duomenys.

XIV. Gaminio licencinės sąlygos

14.1. Jeigu gaminį įsigijote pagal šiomis Sąlygomis pagrįstą sutartį, taikytinų tokio gaminio licencijavimo sąlygų taikymo eilės tvarka yra tokia:

(i) bet kokios specialiosios licencinės sąlygos, kurias su gaminiu pateikė operatorius; jeigu šios sąlygos nesutaptų su (ii) arba (iii) punktuose išdėstytomis sąlygomis, šiame punkte išdėstytos sąlygos yra viršesnės;

(ii) galutinio vartotojo licencinė sutartis, taikoma jau esančiai ir su prietaisu pateikiamai navigacijos programinei įrangai, turiniui ir paslaugai; jeigu šios sąlygos nesutaptų su (iii) punkte išdėstytomis sąlygomis, šiame punkte išdėstytos sąlygos yra viršesnės;

(iii) licencinės sąlygos, nustatytos operatoriaus standartinėje galutinio vartotojo licencinėje sutartyje (**GVLS**). GVLS vartojami terminai „licencijos suteikėjas“ ir „programinės įrangos savininkas“ taip pat reiškia operatorių.

14.2. Jeigu šių Sąlygų pagrindiniame tekste išdėstytos nuostatos nesutaptų su nuostatomis, taikytinomis pagal 14.1 skyriaus sąlygas, sutartiniuose santykiuose tarp operatoriaus ir kliento turi būti vadovaujama šių Sąlygų pagrindiniame tekste išdėstytomis nuostatomis.

XV. Tam tikroms paslaugoms taikytinos specialios sąlygos

15.1 Realioju laiku teikiamų paslaugų prenumerata

- 15.1.1. Kai kurie gaminiai yra vadinamoji realiuoju laiku teikiama paslauga, už kurią imamas prenumeratos mokestis. Tam tikram laikotarpiui užsiprenumeravęs realiuoju laiku teikiamą paslaugą, klientas tą laikotarpį gali bet kada naudotis trečiosios šalies teikiama paslauga ir gauti informacijos. Operatorius neteikia jokių garantijų dėl paslaugos kokybės ir prieinamumo ir neatsako už laikiną arba visišką paslaugos teikimo nutraukimą.
- 15.1.2. Prieš užbaigdamas pirkimą ir sumokėdamas, klientas turi pagal VIII dalyje išdėstytas nuostatas patikrinti prietaiso suderinamumą.

15.2 Internetu įsigytų žemėlapių nemokami naujiniai ir kitos naujinimo paslaugos

- 15.2.1. Įsigijus kai kuriuos žemėlapių naujinius, tam tikrą laiko tarpą nuo pirkimo datos gali būti siūloma papildomų nemokamų naujinių. Tokiu atveju vienkartinis naujinys įsigijamas ir pristatomas pagal XVII dalies 6 punkto nuostatas, o papildomi nemokami žemėlapių naujiniai per „Toolbox“ pateikiami „kaip yra“, jeigu (kai) per iš anksto nustatytą laikotarpį išleidžiama nauja susijusių žemėlapių versija. Operatorius negarantuoja tokių papildomų nemokamų naujinių išleidimo dažnio arba mažiausio skaičiaus per iš anksto nustatytą laikotarpį. Operatorius pasilieka teisę iš anksto nepranešęs atšaukti arba keisti nemokamų naujinių prieinamumą.
- 15.2.2. Prenumeruojamų paslaugų atveju už paslaugą mokama kaina yra visa suma, mokėtina visu prenumeratos laikotarpiu.

XVI. Žemėlapių gaminiams, kuriems suteikiama terminuotoji licencija, taikomos specialios sąlygos

- 16.1. Kai kuriems žemėlapių naujiniams suteikiama terminuotoji licencija, kuri interneto svetainėje vadinama „Žemėlapių nuoma“. Tokie gaminiai yra tos pačios žemėlapių versijos kaip ir kiti žemėlapių naujiniai, tačiau jų naudojimo licencija teikiama ribotą laiko tarpą, kuris nurodomas gaminio aprašyme (pavyzdžiui, 1 mėnesį) (toliau vadinamas „**licencijos terminu**“).
- 16.2. Šis ribotas naudojimo laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos, ir pasibaigus licencijos terminui licencijos failas automatiškai nustoja galioti. Pasibaigus licencijos terminui žemėlapis programinėje įrangoje neberodomas.

XVII. Atsisiunčiamų gaminių pirkimo procesas

1 Gaminio (-ų) pasirinkimas

Norėdami užsakyti kurį nors gaminį, klientas visų pirma įsideda reikiamas prekes į krepšelį arba pirkimo puslapyje pasirenka reikiamą prekę. Operatorius gali siūlyti papildomų parinkčių (pavyzdžiui, prenumeratos) ir gaminių rinkinių. Klientas gali nuspręsti pasirinkti daugiau prekių arba tęsti pirkimo užbaigimo procesą nieko nekeisdamas.

2 Pirkimo užbaigimo procesas

Į krepšelį įsidėjęs visus pasirinktus gaminius, klientas įjungia krepšelio ekraną ir patikrina visų krepšelyje esančių gaminių išsamų sąrašą. Šiame ekrane klientas gali iš krepšelio išimti bet kurį gaminį. Jeigu galima įsigyti tik vieną gaminį arba gaminių rinkinį, vietoje krepšelio rodomas pirkimo santraukos puslapis.

Jeigu klientas turi kupono arba išankstinio mokėjimo kodą, tai pasirenka variantą PASINAUDOTI KODĄ arba TURIU KODĄ, įveda kupono arba išankstinio mokėjimo kodą ir spusteli atitinkamą mygtuką (paprastai vadinamas mygtuku NAUDOTI). Interneto svetainėje arba „Toolbox“ patikrinama, ar kupono kodas gali būti taikomas ir ar galioja, tada krepšelyje arba pirkimo santraukos puslapyje kaina atnaujinama, parodant pradinę kainą, kainą pritaikius nuolaidą ir nuolaidą. Jeigu įvestas išankstinio mokėjimo kodas, Interneto svetainėje arba „Toolbox“ tikrinama, ar šis kodas gali būti taikomas ir ar galioja, tada atnaujinamas tinkamų gaminių sąrašas arba rodomas tinkamas gaminys. Klientas gali pasirinkti ir atsisiųsti pasirinktą gaminį.

3 Sąskaitos faktūros duomenų ekranas

Sąskaitos faktūros duomenų ekrane klientas turi įvesti (jeigu to nepadarė anksčiau) vardą, pavardę ir adresą, kurie turi būti rodomi elektroninėje sąskaitoje faktūroje. Patikrinus ir 4 punkte aprašytu būdu išsiuntus užsakymą šių duomenų keisti nebegalima.

4 Užsakymo tikrinimas ir siuntimas

Šiame ekrane apibendrinami visi svarbūs užsakymo duomenys, kad juos būtų galima paskutinį kartą patikrinti ir patvirtinti: sąskaitos faktūros duomenys, užsakomas (-i) gaminys (-iai) ir mokėtina suma. Tai paskutinis ekranas, kuriame dar galima keisti kokius nors užsakymo duomenis – grįžti atgal ir keisti prekes arba redaguoti sąskaitos faktūros duomenis. Priimdamas pirmiau išvardytus duomenis ir pereidamas prie mokėjimo klientas tuo pačiu patvirtina užsakymą.

5 Mokėjimas ir sąskaitos faktūros pateikimas

Kai patvirtinamos pirkimo ir kitos naudojimo sąlygos (jei taikoma), išsiuntus užsakymą reikia sumokėti už užsakytus gaminius. Operatorius priima internetinius mokėjimus, dalyvaujant keliems išoriniams mokėjimų tvarkytojams. Pradėję mokėjimo procedūrą būsite nukreipti į išorinio mokėjimų tvarkytojo interneto svetainę (mokėjimo tinklalapį).

Pradėdami mokėjimo procedūrą sutinkate operatoriui per išorinį mokėjimų tvarkytoją sumokėti tuo metu nustatytą kainą.

Tvarkant mokėjimus be šių Sąlygų taikomos išorinio mokėjimų tvarkytojo sąlygos ir privatumo taisyklės. Operatorius neatsako už jokias išorinio mokėjimų tvarkytojo padarytas arba patirtas klaidas.

Klientas privalo išorinio mokėjimų tvarkytojo tvarkomame mokėjimo tinklalapyje nurodyti savo banko kortelės duomenis, reikalingus mokėjimui atlikti. Operatorius negauna, nesaugo, neapdoroja ir netvarko banko kortelės arba kortelės turėtojo duomenų, o gauna tik operaciją organizuojančios finansų institucijos pranešimą, kad mokėjimas sėkmingas arba nesėkmingas.

Patvirtinus kliento finansinių įsipareigojimų įvykdymą ir pagal kliento pateiktus sąskaitos faktūros duomenis operatorius išrašo elektroninę sąskaitą faktūrą, apie kurią klientui pranešama interneto svetainėje arba „Toolbox“ ir (arba) el. paštu gaunamu patvirtinimo pranešimu. Patvirtintą elektroninę sąskaitą faktūrą pagal laiko žymą ir jos į palaikomą vietinę kalbą išverstą spausdinimo rodinį PDF formatu galima peržiūrėti ir atsisiųsti iš vartotojo paskyros naujinių chronologijos skilties. Laikoma, kad mokėjimas atliktas, jeigu mokėtina suma negrįžtamai įskaičiuojama į operatoriaus banko sąskaitą. Operatorius kliento el. pašto adresu nedelsdamas išsiunčia el. laišką, kuriame patvirtina, kad užsakymą ir mokėjimą gavo.

6 Pristatymas atsisiunčiant elektroniniu būdu

Sėkmingai sumokėjus kliento profilyje interneto svetainėje arba „Toolbox“ užregistruotas pasirinktas prietaisas papildomas atitinkama teise.

Operatorius įsipareigoja kliento naudotojo profilyje pateikti atsisiuntimo teisę ne vėliau kaip per 1 (vieną) darbo dieną nuo mokėjimo atlikimo datos. Atsisiuntimo teisės pateikimas laikomas sutartinių įsipareigojimų vykdymo pradžia.

Įsigijęs atsisiuntimo teisę klientas gali ją pasinaudoti failams atsisiųsti ir licencijai gauti. Atsisiunčiant licenciją interneto svetainėje pateikiama tinkama to gaminio versija.

Jeigu perkant naudojama „Toolbox“, klientas gali savo teises pasitikrinti ir jomis naudotis iš interneto svetainės atsisiunčiama nemokama operatoriaus programa, vadinama „Toolbox“.

Jeigu perkama naudojant „Toolbox“, diegimo procesas atliekamas toliau aprašytu būdu.

1. Atsisiuntęs ir įdiegęs programą „Toolbox“, klientas ją įjungia.
2. Jeigu „Toolbox“ atpažįsta prietaisą, klientas turi savo prietaisą arba duomenų laikmeną (pavyzdžiui, USB atmintinę arba SD kortelę automobilinės navigacijos prietaisų atveju) prie AK arba „MacOS“ kompiuterio, tada atlikti toliau aprašomus veiksmus
3. Užsiregistruoti arba prisijungti prie „Toolbox“, įvesdamas interneto svetainėje naudojamą savo naudotojo vardą ir slaptažodį (kai taikoma).
4. Sėkmingai prisijungęs ir įsigijęs gaminį arba panaudojęs išankstinio mokėjimo kodą, klientas turi naudodamas „Toolbox“ atsisiųsti reikiamus įsigytų gaminių failus. Automatiškai pradedama diegti ir paprašoma pateikti įsigytų gaminių licenciją bei įkelti juos į prietaisą arba duomenų laikmeną (pavyzdžiui, USB atmintinę arba SD kortelę).
5. Jeigu naudojama duomenų laikmena, klientas turi į automobilio pagrindinį bloką įdėti duomenų laikmeną. Pagrindiniame bloke atpažįstama duomenų laikmena, tada įsigytą gaminį reikia įdiegti automobilinės navigacijos prietaise pagal atitinkamą naudotojo vadovą.

Klientui pradėjus diegti įsigytą gaminį, iš interneto svetainės arba „Toolbox“ pateikiami reikiami prietaiso licencijos kodai. Gaminys galima naudoti tik viename prietaise; suteikus licencijas gaminių nebegalima perkelti arba kopijuoti į kitą prietaisą.

XVIII. Pagalba klientams

- 18.1. Klientai gali kreiptis pagalbos dėl interneto svetainėje arba per „Toolbox“ įsigytų gaminių naudojimo. Pagalba klientams teikiama tinklo sąsajomis.
- 18.2. Norėdami daugiau sužinoti apie pagalbos klientams variantus, apsilankykite interneto svetainės arba „Toolbox“ puslapiuose „Techninė pagalba“, „Pagalba – susisiekite su mumis“ arba „Apie mus“ (žiūrint, kuris variantas taikytinas). Interneto svetainėje pateikiami atsakymai į kai kuriuos dažniausiai užduodamus klausimus.
- 18.3. Turėdami bet kokių skundų dėl užsakymo arba pirkimo, per interneto svetainės arba „Toolbox“ puslapius „Techninė pagalba“, „Pagalba – susisiekite su mumis“ arba „Apie mus“ (žiūrint, kuris variantas taikytinas) kreipkitės į klientų pagalbos tarnybą. Taip pat skundą galite pateikti paštu, išsiuntę laišką II dalyje nurodytu

operatoriaus pašto adresu arba info@naviextras.com ir adresavę klientų pagalbos tarnybai. Klientų pagalbos tarnyba jūsų skundą išnagrinės ir su jumis susisieks ne vėliau kaip per 30 (trisdešimt) dienų. Jeigu jūsų skundas bus atmestas, operatorius nurodys atmetimo priežastį.

18.4. Nepavykus derybų keliu draugiškai išspręsti teisinio ginčo su vartotoju, vartotojas turi šias galimybes:

- pateikti skundą kompetentingai vartotojų teisių apsaugos tarnybai;
- kreiptis į kompetentingą alternatyviąją ginčų sprendimo instituciją, kurios pavadinimas:

Budapešto arbitražo komisija

Adresas: 1016 Budapest, Krisztina krt. 99. 3-iasis aukštas, 310.

Pašto adresas: 1253 Budapest, Pf.: 10.

Telefonas: 06-1-488-2131

Faksas: 06-1-488-2186

El. paštas: bekelteto.testulet@bkik.hu

Interneto svetainė: <https://bekeltet.bkik.hu/>

- pateikti ieškinį teisme;
- norėdami pasiekti susitarimą ne teisme, ES vartotojai taip pat gali teisinės pretenzijas teikti Europos Komisijos prižiūrimoje ir teikiamoje internetinėje ginčų sprendimo platformoje adresu <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

IXX. Papildoma informacija

19.1. Šiai sutarčiai taikomi Vengrijos įstatymai.

19.2. Sprendžiant visus ginčus dėl šios sutarties, teisingumo institucija yra Vengrijos teismai.

19.3. Jeigu klientas yra vartotojas, pirmiau nurodytas įstatymų ir vietos pasirinkimas negali iš vartotojo atimti apsaugos, jam priklausančios pagal nuostatas (įskaitant visas nuostatas teisingumo instituciją reglamentuojančias nuostatas), nuo kurių sutartyje negalima nukrypti pagal įstatymą, kuris būtų taikomas nesant pasirinkimo.

19.4. Dėl šios priežasties sutartyje netaikoma Jungtinių Tautų Konvencija dėl prekių tarptautinio pardavimo sutarčių.

19.5. Šios sutarties originali versija sudaryta anglų kalba. Sutartis gali būti išversta į kitas kalbas, kurias galima pasirinkti iš sąrašo, pateikiamo interneto svetainėje arba „Toolbox“. Nesutampant versijos anglų kalba ir versijos bet kokia kita kalba tekstams viršesnė yra versija anglų kalba.

1 priedas

Vartotojams skirtas informacinis dokumentas apie garantijos dėl defektų ir atsakomybės už gaminius ir sąlygas

1. Garantija dėl defektų

Kada turite teisę pateikti garantinę pretenziją?

Jeigu operatorius netinkamai vykdo savo įsipareigojimus, turite teisę jam pareikšti garantinę pretenziją pagal Vengrijos civilinio kodekso nuostatas.

Kokias teises turite pagal garantinę pretenziją?

Garantinę pretenziją galite pateikti, pasirinkdami vieną iš toliau nurodytų variantų.

Galite pasirinkti, kad prekė būtų sutaisyta arba pakeista, nebent tai būtų neįmanoma arba operatorius dėl to patirtų nepagrįstai didelių išlaidų, palyginti su alternatyviu sprendimo būdu. Jeigu nepasirinkote arba negalėjote pasirinkti remonto arba keitimo variantą, galite reikalauti, kad būtų atitinkamai sumažinta kaina arba, kaip galutinė priemonė, anuliuojama sutartis.

Jūs turite teisę pasirinktą sprendimo būdą pakeisti alternatyviu sprendimo būdu. Tokiu atveju turi būti padengiamos operatoriaus patirtos išlaidos, nebent toks keitimas buvo būtinas dėl operatoriaus elgesio arba kitų pagrindų priešaisčių.

Kiek laiko galioja jūsų teisė pateikti garantinę pretenziją?

Apie bet kokią neatitiktį privalote operatoriui pranešti pagal aplinkybes kuo skubiau, tačiau bet koku atveju ne vėliau kaip per du mėnesius nuo defekto aptikimo dienos. Dėmesio: jums suteiktomis garantijos teisėmis galite naudotis ne ilgiau kaip dvejus metus, skaičiuojant nuo prekių arba paslaugų pristatymo dienos.

Kam turite teisę pateikti garantinę pretenziją?

Garantinę pretenziją turite teisę pateikti operatoriui.

Kokios kitos sąlygos taikomos?

Jeigu garantinė pretenzija pateikiama per vienerius metus nuo pristatymo dienos, netaikomos jokios kitos sąlygos, išskyrus reikalavimą įmonei pranešti apie defektą, su sąlyga, kad galite įrodyti, jog gaminį pardavė arba paslaugą pateikė operatorius. Praėjus nuo prekių arba paslaugų pristatymo dienos skaičiuojamam vienerių metų laikotarpiui jūs turėsite įrodyti, kad aptiktas defektas jau buvo pristačius prekes arba paslaugas.

2. Atsakomybė už gaminius

Kokiais atvejais turite teisę pateikti atsakomybės už gaminius pretenziją?

Įsigiję brokuotą kilnojamąjį turtą (gaminį), galite pasinaudoti 1 punkte išdėstytomis teisėmis arba pateikti atsakomybės už gaminius pretenziją.

Kokias teises turite pagal atsakomybės už gaminius pretenziją?

Teikdami atsakomybės už gaminius pretenziją galėsite tik pasirinkti, kad brokuotas gaminyš būtų sutaisytas arba pakeistas.

Kada gaminyš laikomas brokuotu?

Laikoma, kad gaminyš brokuotas, jeigu išleistas į apyvartą jis neatitinka vyraujančių kokybės standartų taisyklių ir reglamentų arba neatitinka gamintojo pateiktoje dokumentacijoje nurodytų gaminio savybių arba pobūdžio.

Kiek laiko galioja jūsų teisė pateikti atsakomybės už gaminius pretenziją?

Atsakomybės už gaminius pretenziją galite pateikti per dvejus metus nuo dienos, kurią gamintojas išleidžia gaminį į apyvartą. Praleidę šį laikotarpį teisės pateikti pretenziją netenkate.

Kam turite teisę pateikti atsakomybės už gaminius pretenziją ir kokios kitos sąlygos taikomos?

Atsakomybės už gaminius pretenziją galite pateikti tik kilnojamo turto (gaminio) gamintojui arba platintojui. Vartotojas privalo nedelsdamas pranešti gamintojui apie bet kokią neatitiktį. Jeigu apie neatitiktį pranešama per du mėnesius nuo jos aptikimo, laikoma, kad buvo pranešta laiku. Vartotojas pats atsako už bet kokią žalą, padarytą pavėlavus pranešti.

Kada gamintojas (platintojas) atleidžiamas nuo atsakomybės už gaminius?

Gamintojas (platintojas) nuo atsakomybės už gaminius atleidžiamas tik tuo atveju, jeigu gali įrodyti, kad:

- vykdydamas savo verslo veiklą gaminio negamino ir neplatino arba
- dėl gaminio išleidimo į cirkuliaciją metu turimos mokslinės ir techninės žinios buvo nepakankamos, kad būtų galima aptikti defektą, arba
- defektas sąlygotas reikalavimo, kad gaminyš atitiktų valdžios institucijų nustatytus privalomus reglamentus.

Kad būtų atleistas nuo atsakomybės, gamintojas (platintojas) turi įrodyti, kad teisingas vienas iš pirmiau pateiktų teiginių.

Nepamirškite, kad negalite vienu metu teikti ir atsakomybės už defektus pretenzijos, ir atsakomybės už gaminius pretenzijos dėl to paties defekto, tačiau, jeigu jūsų pateikta atsakomybės už gaminius pretenzija patenkinta, jūs turite teisę gamintojui pateikti atsakomybės už defektus pretenziją dėl sutaisytos dalies arba pakeisto gaminio.